

## **POZNÁMKA SEKRETARIÁTU:**

Tato norma vychází z dokumentu TRADE/WP.7/2001/9/Add.1

### **NORMA EHK OSN FFV-06** týkající se uvádění na trh a kontroly obchodní jakosti

### **FAZOLÍ** v mezinárodním obchodu mezi členskými státy EHK OSN a určeného pro tyto státy

## **I. DEFINICE PRODUKTU**

Tato norma platí pro fazole odrůd (kultivarů) *Phaseolus vulgaris* L. a *Phaseolus coccineus* L., které se spotřebiteli dodávají v čerstvém stavu, kromě fazolí k vyluštění a fazolí určených k průmyslovému zpracování.

## **II. USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE JAKOSTI**

Účelem normy je stanovit požadavky na jakost fazolí ve fázi vývozní kontroly po úpravě a zabalení.

### **A. Minimální požadavky**

Ve všech třídách, s přihlédnutím ke zvláštním ustanovením uvedeným pro jednotlivé jakostní třídy a k dovoleným odchylkám, musí být fazole:

Celé (1)  
zdravé; nedovolují se produkty napadené hnilobou nebo s poškozením,  
které je činí nevhodnými ke spotřebě,  
čisté, v podstatě bez veškerých viditelných cizorodých látek,  
čerstvého vzhledu,  
bez pergamenu (tvrdého endodermu),  
v podstatě bez škůdců,  
v podstatě bez poškození způsobených škůdci,  
bez nadměrné povrchové vlhkosti,  
bez cizorodých zápachů a/nebo chutí.

Fazole musí být tak vyvinuté a v takovém stavu, aby:

vydržely přepravu a manipulaci a  
mohly být doručeny do místa určení v uspokojivém stavu.

---

1 Zhoršení jakosti po sklizni u fazolí (s výjimkou špičatých lusků) se povoluje pouze na konci lusků u stopky a pouze v souladu s dovolenými odchylkami.

## **B. Jakostní třídy**

Fazole se zařazují do tří níže uvedených jakostních tříd:

### **i) Výběrová třída**

Fazole v této třídě musí být nejvyšší jakosti. Tvarem, vyvinutím a zbarvením musí být typické pro danou odrůdu a/nebo obchodní typ.

Musí být:

napjaté, lehce zlomitelné, velmi jemné,  
v podstatě rovné, bez vlákna.

Semena, pokud nějaká jsou, musí být malá a jemná. Špičaté lusky však semena mít nesmějí.

Musí být bez nedostatků, s výjimkou velmi malých povrchových vad, které nenarušují celkový vzhled produktu, jakost, skladovatelnost a úpravu balení.

### **ii) Třída I**

Fazole v této třídě musí být dobré jakosti. Tvarem, vyvinutím a zbarvením musí být typické pro danou odrůdu a/nebo obchodní typ.

Musí být:

napjaté,  
mladé a jemné,  
v podstatě bez vlákna, s výjimkou fazolí na krájení.

Pokud jsou v luscích semena, musí být malá a jemná.

Pokud nedojde k narušení celkového vzhledu produktu, jakosti, skladovatelnosti a úpravy balení, lze nicméně tolerovat následující mírné vady:

mírné vady tvaru, mírné vady zbarvení, mírné  
vady slupky.

### **iii) Třída II**

Tato třída zahrnuje fazole, které nelze zařadit do vyšších tříd, ale které splňují minimální požadavky uvedené výše.

Musí být:

patříčně jemné,  
bez rzivých skvrn v případě špičatých fazolových lusků.

Pokud mají semena, nesmí být příliš velká a musí být patřičně jemná.

Lze povolit následující vady, pokud jsou u fazolí zachovány jejich základní vlastnosti týkající se jakosti, skladovatelnosti a obchodní úpravy:

vady tvaru,  
vady zbarvení,  
vady slupky,  
vlákna,  
malé rzivé skvrny, kromě případu špičatých lusků.

### **III. USTANOVENÍ O TŘÍDĚNÍ PODLE VELIKOSTI**

Velikost se stanoví podle maximální šířky lusku měřené v pravém úhlu ke švu.

Požadavek jednotné velikosti je závazný pouze pro špičaté lusky v souladu s

následujícím tříděním:

|              |                                |
|--------------|--------------------------------|
| velmi jemné: | šířka lusku nepřesahuje 6 mm,  |
| jemné:       | šířka lusku nepřesahuje 9 mm,  |
| střední:     | šířka lusku nepřesahuje 12 mm, |

Střední špičaté fazolové lusky nemohou být zařazeny do výběrové třídy.

### **IV. USTANOVENÍ O DOVOLENÝCH ODCHYLKÁCH**

Pro produkty, které neodpovídají požadavkům uvedené jakostní třídy, jsou v každém balení dovoleny odchylky jakosti a velikosti.

#### **A. Dovolené odchylky jakosti**

##### **i) Výběrová třída**

Je dovolena celková odchylka 5 % počtu nebo hmotnosti fazolí, které neodpovídají požadavkům této jakostní třídy, avšak které odpovídají požadavkům stanoveným pro jakostní třídu I nebo, výjimečně, které splňují podmínky pro odchylku této třídy.

##### **ii) Třída I**

Je dovolena celková odchylka 10 % počtu nebo hmotnosti fazolí, které neodpovídají požadavkům této jakostní třídy, avšak které odpovídají požadavkům stanoveným pro jakostní třídu II nebo, výjimečně, které splňují podmínky pro odchylku této třídy. V rámci této odchylky je povoleno maximálně 5 % počtu nebo hmotnosti fazolí s vláknem u odrůd a/nebo obchodních typů, které by je neměly vykazovat.

Dále je povolena celková odchylka maximálně 15 % počtu nebo hmotnosti fazolí (s výjimkou špičatých lusků), jimž chybí stopka a malý zlomek vnější zužující se části, za podmínky, že lusky zůstaly uzavřené, suché a neztratily správné zbarvení.

### **iii) Třída II**

Je dovolena celková odchylka 10 % počtu nebo hmotnosti fazolí neodpovídajících požadavkům této jakostní třídy ani minimálním požadavkům, s výjimkou produktů napadených *Colletotrichum lindemuthianum* (antraknózou), hnilobou nebo s jiným poškozením, které je činí nevhodnými ke spotřebě.

Dále je povolena celková odchylka maximálně 30 % počtu nebo hmotnosti fazolí (s výjimkou špičatých lusků), jimž chybí stopka a malý zlomek vnější zužující se části, za podmínky, že lusky zůstaly uzavřené, suché a neztratily správné zbarvení.

### **B. Dovolené odchylky velikosti**

U všech jakostních tříd (pokud jsou roztrženy podle velikosti): je povolena celková odchylka 10 % počtu nebo hmotnosti fazolí, které neodpovídají požadavkům třídění podle velikosti.

## **V. USTANOVENÍ O OBCHODNÍ ÚPRAVĚ**

### **A. Stejnorodost**

Obsah každého balení musí být stejnorodý a musí sestávat pouze z fazolí téhož původu, odrůdy nebo obchodního typu, jakosti a velikosti (pokud jsou roztrženy podle velikosti).

Viditelná část obsahu balení musí odpovídat zbývajícím částem obsahu.

### **B. Obalová úprava**

Fazolky musí být baleny způsobem zajišťujícím náležitou ochranu produktu.

Materiály použité uvnitř obalu musí být čisté a nesmějí způsobovat vnější ani vnitřní poškození produktů. Povoluje se použití materiálů, především papíru nebo nálepek s obchodními údaji, pokud je tisk nebo štítkování provedeno zdravotně nezávadnou barvou nebo lepidlem.

V obalech se nesmějí vyskytovat žádné cizí příměsi.

## **VI. USTANOVENÍ O OZNAČOVÁNÍ**

Každý obal<sup>2</sup> musí být na jedné straně označen následujícími údaji uvedenými čitelně, nesmazatelně a tak, aby byly viditelné zvenku:

---

<sup>2</sup>Jednotlivá balení produktů předem připravená k přímému prodeji spotřebiteli nepodléhají těmto požadavkům na označování, musí však splňovat vnitrostátní požadavky. Uvedené označení se však v každém případě uvádí na přepravním balení obsahujícím tato jednotlivá balení.

**A. Identifikace**

|             |   |                                              |
|-------------|---|----------------------------------------------|
| Balírna     | ) | jméno a adresa nebo                          |
| a/nebo      | ) | úředně vydaný nebo                           |
| odesílatel) |   | nebo uznávané kódové označení <sup>3</sup> . |

**B. Druh produktu**

„Fazole“ a/nebo obchodní typ, není-li obsah viditelný zvenku. Název odrůdy (nepovinné).

**C. Původ produktu**

Země původu a případně pěstitelská oblast nebo národní, regionální či místní označení.

**D. Obchodní údaje**

jakostní třída  
velikost – u špičatých lusků se uvádí slovy „velmi jemné“,  
„jemné“,  
„střední“:  
u jiných fazolí (pokud jsou tříděny podle velikosti) se uvádí minimální a  
a maximální šířka lusků.

**E. Úřední kontrolní značka (nepovinně)**

Zveřejněno v r. 1962  
Revize provedena v letech 1993, 1998, 2000, 2001  
Na základě normy EHK OSN pro fazole  
byla v rámci režimu OECD vydána vysvětlující brožura.

---

<sup>3</sup> Vnitrostátní právní předpisy řady zemí vyžadují výslovné uvedení jména a adresy. Při použití kódového označení však musí být v bezprostřední souvislosti uveden odkaz na „balírnu a/nebo odesílatele (nebo jejich odpovídající zkratky)“.